

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 744/2012

zo 16. augusta 2012,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES, pokiaľ ide o najvyššie prípustné hladiny arzénu, fluóru, olova, ortuti, endosulfánu, dioxínov, *Ambrosia* spp., diklazurilu a lasalocidu A sodného a aktívne prahové koncentrácie v prípade dioxínov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V smernici 2002/32/ES sa stanovuje, že používanie produktov určených na kŕmenie zvierat, v ktorých obsah nežiaducich látok prekračuje najvyššie prípustné hladiny stanovené v prílohe I k uvedenej smernici, je zakázané. V prílohe II k danej smernici sú stanovené aktívne prahové koncentrácie takýchto látok, pri ktorých prekročení je potrebné uskutočniť prieskum.
- (2) Zvýšené najvyššie prípustné hladiny (maximum levels – ML) arzénu, fluóru, olova a ortuti boli stanovené v prípade kŕmnej suroviny uhličitanu vápenatého a zvýšené najvyššie prípustné hladiny arzénu a fluóru v prípade kŕmnej suroviny oxidu horečnatého, ale nie v prípade kŕmnej suroviny uhličitanu horečnato-vápenatého, ktorý je prírodnou zmesou uhličitanu vápenatého a uhličitanu horečnatého. Z dôvodov konzistentnosti je vhodné zostaviť ML arzénu, fluóru, olova a ortuti v kŕmnej surovine uhličitanu horečnato-vápenatého s existujúcimi ML v uhličitanu vápenatom.
- (3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) vo svojom vedeckom stanovisku o bezpečnosti a účinnosti chloridu-trihydroxidu dimeďnatého (tribázický chlorid meďnatý – TBCC) ako kŕmnej doplnkovej látky ⁽²⁾ dospel k záveru, že v tejto doplnkovej látke by bolo vhodné stanoviť rovnaké ML arzénu ako ML arzénu v pentahydráte síranu meďnatého a uhličitanu meďnatom. Je vhodné upraviť ML arzénu v chloride-trihydroxide dimeďnatom.

(4) Určité kŕmne zmesi pre spoločenské zvieratá obsahujú značný pomer kŕmnych surovín z rýb, iných vodných živočíchov a produktov z nich získaných a/alebo múčky z morských rias. Tieto kŕmne suroviny vykazujú celkový vysoký obsah arzénu. Arzén prítomný v týchto kŕmnych surovinách je však zväčša organický arzén, ktorého forma je menej toxická. Preto je vhodné upraviť ML arzénu uplatniteľnú na doplnkové a kompletne kŕmivo pre spoločenské zvieratá s obsahom rýb, iných vodných živočíchov a z nich získaných produktov a/alebo múčky z morských rias.

(5) Dva zeolitové minerály natrolit a klinoptilolit sú aktívnymi zložkami natrolit-fonolitu (E566) a klinoptilolitu sopečného pôvodu (E567). Preto je vhodné v prípade olova v natrolit-fonolite (E566) uplatňovať rovnakú ML ako v klinoptilolite sopečného pôvodu (E567).

(6) So zreteľom na zvyšovanie udržateľnosti farmového chovu lososovitých rýb sa rybí olej postupne nahrádza rastlinnými olejmi. Napriek tomu, že táto náhrada by veľmi priaznivo ovplyvnila udržateľnosť morského prostredia, v niektorých prípadoch nie je možná z dôvodu veľmi nízkej ML endosulfánu v kompletnom kŕmive pre ryby. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) vydal na žiadosť Komisie vedecké stanovisko. Vo svojom vyhlásení o orálnej toxicite endosulfánu v rybách ⁽³⁾ úrad EFSA uviedol, že v prípade rýb (losos atlantický) vystavených endosulfánu v kŕmive v množstve do 0,1 mg/kg v klietkach na otvorenom mori neboli pozorované významné nepriaznivé účinky a v prípade lososa chovaného v nádržiach, vystaveného v kŕmive vyšším hladinám ako súčasné ML, boli pozorované iba nepatrné nepriaznivé účinky. Z obmedzenej štúdie vyplývajú niektoré indikácie, že vystavenie tilapie nílскеj endosulfánu prostredníctvom kŕmiva v nádržiach malo za následok nepriaznivé účinky. Preto je vhodné navrhnúť vyššiu ML v prípade endosulfánu v kompletnom kŕmive pre lososovité ryby v prospech rozvoja vyššej udržateľnosti farmového chovu rýb bez vzniku nepriaznivých účinkov na zdravie rýb a zdravie ľudí.

(7) Z najnovších údajov vyplýva, že hladiny dioxínov v múčke z kôrovcov, ktorá je vedľajším produktom pri výrobe potravín a používa sa najmä v kŕmive pre okrasné ryby na úrovni 1 % až 3 % v kŕmive, sú vyššie ako súčasná ML. S cieľom umožniť používanie tejto múčky v kŕmive a znížiť množstvo potravinového odpadu bez ohrozenia zdravia zvierat a verejného zdravia je vhodné mierne zvýšiť ML v súvislosti s dioxínmi v múčke z kôrovcov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.

⁽²⁾ Pracovná skupina EFSA pre prídavné látky a produkty alebo látky používané v krmivách (Panel on Additives and Products or Substances used in Animal Feed – FEEDAP); Vedecké stanovisko týkajúce sa bezpečnosti a účinnosti chloridu-trihydroxidu dimeďnatého (tribázický chlorid meďnatý – TBCC) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) 2011; 9(9):2355. [18 pp.] doi:10.2903/j.efsa.2011.2355. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

⁽³⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) 2011; 9(4):2131. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

- (8) Cieľom smernice 2002/32/ES je zabrániť šíreniu kľúčivých semien *Ambrosia* spp. v životnom prostredí. Keďže mletie alebo drvenie ničí schopnosť klíčenia semien, čistenie zŕn a semien s obsahom nevyhovujúcej úrovne semien *Ambrosia* spp. pred mletím alebo drvením nie je potrebné za podmienky, že sa prijímú preventívne opatrenia na predchádzanie šíreniu semien *Ambrosia* spp. do životného prostredia počas prepravy, skladovania alebo spracovania.
- (9) Pokiaľ ide o kokcidostatiká diklazuril a lasalocid A sodný, mali by sa vykonať zmeny a doplnenia s cieľom zohľadniť nedávno udelené povolenia týchto látok stanovené nariadením Komisie (EÚ) č. 169/2011 z 23. februára 2011 o povolení diklazurilu ako kŕmnej doplnkovej látky pre perličky (držiteľ povolenia Janssen Pharmaceutica N.V.)⁽¹⁾, vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 888/2011 z 5. septembra 2011 o povolení diklazurilu ako kŕmnej doplnkovej látky pre morcky na výkrm (držiteľ povolenia Janssen Pharmaceutica N.V.), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2430/1999⁽²⁾, a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 900/2011 zo 7. septembra 2011 o povolení lasalocidu A sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre bažanty, perličky, prepelice a jarabice iné než nosnice [držiteľ povolenia Alpharma (Belgicko) BVBA]⁽³⁾.
- (10) Vzhľadom na návrh na zvýšenie ML v prípade dioxínov v múčke z kôrovcov je vhodné, aby sa zodpovedajúcim spôsobom zvýšila aj aktívna prahová koncentrácia uplatniteľná na múčku z kôrovcov stanovená v prílohe II k smernici 2002/32/ES.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k smernici 2002/32/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 49, 24.2.2011, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 229, 6.9.2011, s. 9.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 231, 8.9.2011, s. 15.

PRÍLOHA

1. Príloha I k smernici 2002/32/ES sa mení a dopĺňa takto:

a) Riadok 1 oddielu I týkajúci sa arzénu sa nahrádza takto:

Nežiaduca látka	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„1. Arzén ⁽¹⁾	Kŕmne suroviny	2
	s výnimkou:	
	— múčky vyrobenej z tráv, sušenej lucerny a sušenej ďateľiny, sušených repných rezkov a sušených melasovaných repných rezkov,	4
	— výliskov z palmových jadier,	4 ⁽²⁾
	— fosfátov a vápenatých morských rias,	10
	— uhličitanu vápenatého, uhličitanu vápenato-horečnatého ⁽¹⁰⁾ ,	15
	— oxidu horečnatého, uhličitanu horečnatého,	20
	— rýb, iných vodných živočíchov a z nich získaných produktov,	25 ⁽²⁾
	— múčky z morských rias a kŕmnych surovín získavaných z morských rias.	40 ⁽²⁾
	Čiastočky železa používané ako stopovacia látka.	50
	Kŕmne doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov	30
	s výnimkou:	
	— pentahydrátu síranu meďnatého, uhličitanu meďnatého, chloridu-trihydroxidu dimeďnatého,	50
	— oxidu zinočnatého, oxidu mangánatého, oxidu meďnatého.	100
	Doplnkové krmivá	4
	s výnimkou:	
	— minerálnych krmív,	12
— doplnkového krmiva pre spoločenské zvieratá s obsahom rýb, iných vodných živočíchov a z nich získaných produktov a/alebo múčky z morských rias a kŕmnych surovín získaných z morských rias.	10 ⁽²⁾	
Kompletné krmivá	2	
s výnimkou:		
— kompletných krmív pre ryby a kožuštinové zvieratá,	10 ⁽²⁾	
— kompletného krmiva pre spoločenské zvieratá s obsahom rýb, iných vodných živočíchov a z nich získaných produktov a/alebo múčky z morských rias a kŕmnych surovín získaných z morských rias.	10 ⁽²⁾	

b) Riadok 3 oddielu I týkajúci sa fluóru, riadok 4 oddielu I týkajúci sa olova a riadok 5 oddielu I týkajúci sa ortuti sa nahrádzajú takto:

Nežiaduca látka	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„3. Fluór (7)	Kŕmne suroviny s výnimkou: — kŕmnych surovín živočíšneho pôvodu okrem morských kôrovcov, ako je napr. morský krill, — morských kôrovcov, ako je napr. morský krill, — fosfátov, — uhličitanu vápenatého, uhličitanu vápenato-horečnatého (10), — oxidu horečnatého, — vápenatých morských rias. Vermikulit (E561). Doplňkové krmivá: — s obsahom ≤ 4 % fosforu (8), — s obsahom > 4 % fosforu (8). Kompletné krmivá s výnimkou: — kompletných krmív pre ošípané, — kompletných krmív pre hydinu (okrem kurčiat) a ryby, — kompletných krmív pre kurčatá, — kompletných krmív pre hovädzí dobytok, ovce a kozy: -- počas laktácie, -- iné.	150 500 3 000 2 000 350 600 1 000 3 000 500 125 na 1 % fosforu (8) 150 100 350 250 30 50
4. Olovo	Kŕmne suroviny s výnimkou: — objemového krmiva (3), — fosfátov a vápenatých morských rias, — uhličitanu vápenatého, uhličitanu vápenato-horečnatého (10), — drożdžia. Kŕmne doplňkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov s výnimkou: — oxidu zinočnatého, — oxidu mangánatého, uhličitanu železnatého, uhličitanu meďnatého. Kŕmne doplňkové látky patriace do funkčných skupín spojív a protihrudkových činiteľov	10 30 15 20 5 100 400 200 30

Nežiaduca látka	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
	s výnimkou: — klinoptilolitu vulkanického pôvodu, natrolit-fonolitu. Premixy ⁽⁶⁾ . Doplnkové krmivá s výnimkou: — minerálnych krmív. Kompletné krmivá.	60 200 10 15 5
5. Ortuť ⁽⁴⁾	Kŕmne suroviny s výnimkou: — rýb, iných vodných živočíchov a z nich získaných produktov, — uhličitanu vápenatého, uhličitanu vápenato-horečnatého ⁽¹⁰⁾ . Kŕmne zmesi s výnimkou: — minerálnych krmív, — kŕmnych zmesí pre ryby, — kŕmnych zmesí pre psy, mačky a kožuštinové zvieratá.	0,1 0,5 0,3 0,1 0,2 0,2 0,3“

c) Do oddielu I sa dopĺňa táto poznámka na konci textu:

„⁽¹⁰⁾ Uhličitanom horečnato-vápenatým sa rozumie prírodná zmes uhličitanu vápenatého a uhličitanu horečnatého podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 575/2011 zo 16. júna 2011 o Katalógu kŕmnych surovín (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 25).“

d) Riadok 6 oddielu IV týkajúci sa endosulfánu (suma alfa- a betaizomérov a endosulfánsulfátu vyjadrená ako endosulfán) sa nahrádza takto:

Nežiaduca látka	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„6. Endosulfán (suma alfa- a betaizomérov a endosulfánsulfátu vyjadrená ako endosulfán)	Kŕmne suroviny a kŕmne zmesi s výnimkou: — kukurice a produktov z kukurice získaných jej spracovaním, — olejnatých semien a produktov získaných ich spracovaním okrem surového rastlinného oleja, — surového rastlinného oleja, — kompletného krmiva pre ryby s výnimkou lososovitých rýb, — kompletného krmiva pre lososovité ryby.	0,1 0,2 0,5 1,0 0,005 0,05“

- e) Riadok 1 oddielu V týkajúci sa dioxínov [suma polychlórovaných dibenzo-*para*-dioxínov (PCDD) a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDF) vyjadrená v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxickej ekvivalencie, 2005)] sa nahrádza takto:

Nežiaduca látka	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah v ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽¹⁾ krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„1. Dioxíny [suma polychlórovaných dibenzo- <i>para</i> -dioxínov (PCDD) a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDF) vyjadrená v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxickej ekvivalencie, 2005) ⁽²⁾]	Kŕmne suroviny rastlinného pôvodu	0,75
	s výnimkou:	
	— rastlinných olejov a ich vedľajších produktov.	0,75
	Kŕmne suroviny minerálneho pôvodu.	0,75
	Kŕmne suroviny živočíšneho pôvodu:	
	— živočíšny tuk vrátane mliečného a vaječného tuku,	1,50
	— ostatné produkty zo suchozemských zvierat vrátane mlieka, mliečnych produktov, vajec a výrobkov z vajec,	0,75
	— rybí olej,	5,0
	— ryby, iné vodné živočíchy a z nich získané produkty s výnimkou rybieho oleja, hydrolyzovaná rybia bielkovina s obsahom tuku viac ako 20 % ⁽³⁾ a múčka z kôrovcov,	1,25
	— hydrolyzovaná rybia bielkovina s obsahom tuku viac ako 20 %, múčka z kôrovcov.	1,75
	Kŕmne doplnkové látky kaolínová hlina, vermikulit, natrolit-fonolit, syntetické hlinitany vápenaté a klinoptilolit sedimentárneho pôvodu patriace do funkčnej skupiny spojív a protihrudkových činiteľov.	0,75
	Kŕmne doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov.	1,0
	Premixy.	1,0
Kŕmne zmesi	0,75	
s výnimkou:		
— kŕmnych zmesí pre spoločenské zvieratá a ryby,	1,75	
— kŕmnych zmesí pre kožušinové zvieratá.	—	

- f) Riadok 11 oddielu VI týkajúci sa semien *Ambrosia* spp. sa nahrádza takto:

Nežiaduca látka	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„11. Semená <i>Ambrosia</i> spp.	Kŕmne suroviny ⁽³⁾ s výnimkou — prosa (zrná <i>Panicum miliaceum</i> L.) a cirku [zrná <i>Sorghum bicolor</i> (L) Moench s. l.], ktorými nie sú priamo kŕmené zvieratá ⁽³⁾ .	50 200
	Kompletné krmivá s obsahom nemletých zŕn a semien.	50“

g) Do oddielu VI sa dopĺňa táto poznámka na konci textu:

„⁽³⁾ V prípade predloženia nezvratných dôkazov, že zrná a semená sú určené na mletie alebo drvenie, nie je potrebné vykonať čistenie zŕn a semien s obsahom nevyhovujúcich úrovni semien *Ambrosia* spp. pred mletím alebo drvením. Prijmú sa preventívne opatrenia na predchádzanie rozširovaniu semien *Ambrosia* spp. do životného prostredia počas prepravy, skladovania alebo spracovania týchto semien a zŕn.“

h) Riadok 2 oddielu VII týkajúci sa diklazurilu sa nahrádza takto:

Kokcidostatikum	Produkty určené na kŕmenie zvierat ⁽¹⁾	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„2. Diklazuril	Kŕmne suroviny.	0,01
	Kŕmne zmesi pre:	
	— vtáky znášajúce vajcia a kurčatá chované na znášku (> 16 týždňov),	0,01
	— králiky vo výkrme a chovné králiky v období pred zabitím, počas ktorého je používanie diklazurilu zakázané (krmivo, na ktoré sa vzťahuje ochranná doba),	0,01
	— iné druhy zvierat okrem kurčiat chovaných na znášku (< 16 týždňov), kurčatá vo výkrme, perličky a morky vo výkrme.	0,03
	Premixy na používanie v krmivách, v ktorých nie je povolené používanie diklazurilu.	⁽²⁾ “

i) Riadok 4 oddielu VII týkajúci sa lasalocidu A sodného sa nahrádza takto:

Kokcidostatikum	Produkty určené na kŕmenie zvierat ⁽¹⁾	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva s 12 % obsahom vlhkosti
„4. Lasalocid A sodný	Kŕmne suroviny.	1,25
	Kŕmne zmesi pre:	
	— psy, teľatá, králiky, koňovité druhy, zvieratá chované na produkciu mlieka, vtáky znášajúce vajcia, morky (> 16 týždňov) a kurčatá chované na znášku (> 16 týždňov),	1,25
	— kurčatá vo výkrme, kurčatá chované na znášku (< 16 týždňov) a morky (< 16 týždňov) v období pred zabitím, počas ktorého je používanie lasalocidu A sodného zakázané (krmivo, na ktoré sa vzťahuje ochranná doba),	1,25
	— bažanty, perličky, prepelice a jarabice (okrem vtákov znášajúcich vajcia) v období pred zabitím, počas ktorého je používanie lasalocidu A sodného zakázané (krmivo, na ktoré sa vzťahuje ochranná doba),	1,25
	— iné druhy zvierat.	3,75
	Premixy na používanie v krmivách, v ktorých nie je povolené používanie lasalocidu A sodného.	⁽²⁾ “

2. Riadok 1 dioxíny [suma polychlórovaných dibenzo-*para*-dioxínov (PCDD) a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDF) vyjadrená v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxikologickej ekvivalencie, 2005)] v oddiele: Dioxíny a PCB v prílohe II k smernici 2002/32/ES sa nahrádzajú takto:

Nežiaduce látky	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Aktívna prahová koncentrácia v ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ krmiva s 12 % obsahom vlhkosti	Pripomienky a dodatočné informácie (napr. charakter zisťovania, ktoré sa má vykonať)
„1. Dioxíny [suma polychlórovaných dibenzo- <i>para</i> -dioxínov (PCDD) a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDF) vyjadrená v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxikologickej ekvivalencie, 2005) ⁽¹⁾]	Kŕmne suroviny rastlinného pôvodu s výnimkou:	0,5	⁽³⁾
	— rastlinných olejov a ich vedľajších produktov.	0,5	⁽³⁾
	Kŕmne suroviny minerálneho pôvodu.	0,5	⁽³⁾
	Kŕmne suroviny živočíšneho pôvodu:		
	— živočíšny tuk vrátane mliečného a vaječného tuku,	0,75	⁽³⁾
	— ostatné produkty suchozemských zvierat vrátane mlieka, mliečnych produktov, vajec a výrobkov z vajec,	0,5	⁽³⁾
	— rybí olej,	4,0	⁽⁴⁾
	— ryby, iné vodné živočíchy a z nich získané produkty s výnimkou rybieho oleja, hydrolyzovaná rybia bielkovina s obsahom tuku viac ako 20 % a múčky z kôrovcov,	0,75	⁽⁴⁾
	— hydrolyzovaná rybia bielkovina s obsahom tuku viac ako 20 %, múčka z kôrovcov.	1,25	⁽⁴⁾
	Kŕmne doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny spojív a protihrudkových činidiel.	0,5	⁽³⁾
	Kŕmne doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov.	0,5	⁽³⁾
	Premixy.	0,5	⁽³⁾
	Kŕmne zmesi s výnimkou:	0,5	⁽³⁾
— kŕmnych zmesí pre spoločenské zvieratá a ryby,	1,25	⁽⁴⁾	
— kŕmnych zmesí pre kožušinové zvieratá.	—		